

L'Assos Picante présente...

XIIIèmes Rencontres Tambor y Canto URUGUAY ARGENTINE

"Les deux Rives du Rio de la Plata"

Du Jeudi 24 au Samedi 26 Novembre 2016
Cité de la Musique de Marseille

Uruguay et Argentine, Montevideo et Buenos Aires, les deux rives du Rio de la Plata se regardent et partagent cultures, rythmes et musiques communes. Ils vont même parfois jusqu'à se les disputer... mais se retrouvent toujours quand il s'agit de danser une milonga ou préparer un asado au chimichurri.

C'est ce que vous propose l'Assos'Picante cette année, avec ces trois soirées musicales éclectiques et inédites, placées plus que jamais sous le signe de la rencontre ! Rencontres entre tangueros et candomberos, entre tambour et bandonéon ; entre la danse de salon et la musique live, dans l'écrin XVIIème siècle de la Bastide de la Magalone ; et avec les nouveaux partenaires, acteurs incontournables de la culture argentine, uruguayenne ou latino-américaine à Marseille : Trottoirs de Marseille, Rue du Tango, Akademia del Tango et Casa Colorada !

La transmission sera à l'honneur, avec les ateliers du samedi, de 10h à 19h, qui vous invitent à danser chacarera, zamba, à jouer la polyrythmie du candombe, et même à préparer les empanadas. La création aussi, autour des traditions si riches et si vivantes de cet estuaire, où se sont échoués tant de styles différents d'origines amérindienne, européenne et africaine. Jeudi, on découvre les chants du candombe uruguayen, accompagnés au piano et par les tambours traditionnels. Vendredi, on danse le tango... uruguayen ! Et samedi, on termine en beauté avec le chamamé, et son représentant le plus moderne : l'énergique et émouvant Chango Spasiuk.

No te lo pierdas !
Ne rate pas l'occasion d'embarquer pour le Rio de la Plata !



TAMBOR Y CANTO

C'est le tambour et le chant : l'un par son rythme porte la mélodie de l'autre, et l'ensemble des deux est la forme d'expression la plus répandue des cultures traditionnelles du monde.

Les chants et les tambours emportent les couples dans la danse, impriment les paroles dans la mémoire des auditeurs et avec elles tous les messages, qu'ils soient dédiés à la fête, à la religion ou simplement à la vie quotidienne.



L'ASSOS'PICANTE

Musiques et Cultures d'Amérique du Sud et des Caraïbes

Direction - Simon Bolzinger



Née à Marseille en 1993, l'Assos'Picante œuvre à la diffusion et la promotion des musiques et cultures d'Amérique du Sud et des Caraïbes.

L'association invite des artistes du Venezuela, du Brésil, de Cuba, d'Argentine, du Mexique, du Pérou, de Colombie, d'Uruguay... à se joindre aux français, dans une démarche de diffusion de leurs traditions, de transmission au public amateur, et de création de spectacles, de disques et de reportages vidéos.

Depuis 2005, L'Assos'Picante organise les Rencontres Tambor y Canto, fin novembre à La Cité de la Musique de Marseille, autour des musiques traditionnelles d'Amérique du Sud et des Caraïbes.

L'Assos'Picante est soutenue par la Région Provence Alpes Côte d'Azur, le Conseil Départemental des Bouches-du-Rhône, la Ville de Marseille, et la Spedidam.

Organisation : L'Assos'Picante

en collaboration avec **la Cité de la Musique de Marseille**

4, rue Bernard du Bois - Marseille 1er

Informations : www.assospicante.com

tél. 04 91 39 28 28 | contact@assospicante.com

Simon BOLZINGER

Concerts

Ateliers

Projections

Exposition

DU 24 AU 26 NOVEMBRE 2016

Cité de la Musique de Marseille



XIIIèmes Rencontres
Tambor y Canto

URUGUAY ARGENTINE



19h - Vernissage de l'exposition «Tango y Tambor»

Il n'y a pas de percussions dans le tango... sauf dans les disques de Juan Carlos Cáceres, ou dans les écrits de certains historiens de la musique. Les rues de Montevideo accueillent volontiers les cuerdas de tambores, et pas seulement pendant le carnaval. Quant à celles de Marseille, elles accueillent depuis quelques années un tango populaire, sans costume ni talons. Les textes des chansons de candombe pourraient être des tangos... et nous racontent la vie quotidienne des habitants noirs du Barrio Sur de Montevideo. Il n'y a pas de conférence cette année, alors venez regarder les textes et lire les images!

Photos (divers photographes) dont les lauréats du concours « La rue du Tango »
Textes extraits de la création « Canto Candombe »

Entrée libre

Le buffet de «comida típica» est ouvert dès 19h : empanadas, choripanes, ensalada, natillas y vino tinto avec « La Casa Colorada »

20h - Projection du film

« Rencontres Tambor y Canto 2015 : Uruguay »

par Richard Melka

Comme d'habitude pour ouvrir cette nouvelle session, voilà le reportage sur le spectacle création des "Rencontres Tambor y Canto Uruguay" autour du candombe et de la murga uruguayenne (Cité de la Musique de Marseille, 2015)

Entrée libre

21h - Concert Création « Canto Candombe »

Où le candombe se chante! Et même le milongón! mais cela, seuls les uruguayens le savent... alors, venez écouter ce répertoire de succès uruguayens, réarrangés pour l'occasion, avec les trois tambours du candombe, piano et claviers, et la voix de Soledad. Cette jeune chanteuse franco-uruguayenne revient, avec émotion, à l'univers musical de son enfance à Montevideo.

Avec :

Soledad Tolosa [chant]
Simon Bolzinger [piano]
Alvaro Perez [percussions]

Tarif plein : 12 € / Tarif réduit : 10€



Credit Photo: Richard Melka

Une Co-réalisation : L'Assos'Picante - Cité de la Musique de Marseille

20h30 - Concert / Bal

« Tangos et Milongas del Uruguay »

Bal tango à la Magalone ! Voilà plusieurs années qu'on en rêvait, de se frotter au beau parquet du salon de cette bastide de la fin du XVIIIème siècle. Nous danserons au son du bandonéon et de la guitare du magnifique duo argentin Trosman-Maguna, qui se prête au jeu des Rencontres Tambor y Canto et nous a préparé, avec la chanteuse Dominguy, un répertoire de tango uruguayen. Et avec DJ Lale La Palermo aux platines, por favor ! A bailar !

Avec

Dominguy [chant]
Fernando Maguna [bandonéon]
Diego Trosman [guitare]
DJ : Lale la Palermo



Buffet Argentin et boissons sur place

Tarif plein : 15 € / Tarif réduit : 12€

Infos et Réservations

Bastide de La Magalone - 245 Boulevard Michelet, 13009 Marseille
contact@assospicante.com | lestrottoirs@gmx.fr | 06 87 20 04 34
www.lestrottoirs.fr

Une Co-réalisation : L'Assos'Picante - Cité de la Musique de Marseille et Les Trottoirs de Marseille

ATELIERS

Cité de la Musique
4, rue Bernard du Bois
SAM 26 NOVEMBRE

Dances Traditionnelles d'Argentine

Tous niveaux

Avec Luis Lopez, Marion Ouazana et Guillermo Zalazar.

Lieu : Cité de la Musique, Salon

10h00 - 12h30 : chacarera

14h00 - 15h30 : zamba

16h00 - 17h30 : zapateo

Tarifs : 1 cours (1h30) : 25€ / 2 cours (3h00) : 40€ / 3 cours (4h30) : 45€

Organisation : AKDmia del Tango | Inscription : www.laruedutango.fr

10h à 13h - Atelier de Cuisine Traditionnelle Argentine / Et Dégustation..

Empanadas, ensalada et natillas...

En partenariat avec La Casa Colorada

Lieu : Manifesten - 59 rue Thiers, 13001 Marseille

Tarif : 20€

Tous niveaux.

Inscription : www.laruedutango.fr

17h à 19h - Atelier de percussions

« Le Candombe Afro-Uruguayen »

Cité de la Musique. Centre Vétin

Alvaro Perez, percussionniste et producteur, uruguayen et passionné de candombe, que l'on retrouve aussi bien sur scène (Afluentes), dans les comparsas de rue ou dans les bacs (Candombe Cool), vous propose un atelier d'initiation autour de la polyrythmie des trois tambours : le chico, le repique et le piano. Devenez un acteur du candombe marseillais!

Tarif unique 25€ | Tous niveaux

Inscription : inscription@assospicante.com

merci de venir avec un tambour (si possible, conga par exemple)

19h30 - Projection « Le Chamamé » de Andrés Irigoyen

Cité de la Musique. le Salon - 28 minutes. 2009.

Le chamamé est né de la rencontre entre monde indigène et vieux continent. Rapide et rythmé mais aux accents tristes et doux, il exprime la mélancolie de l'homme de la terre : beauté des paysages, nostalgie de l'amour, rudesse de l'existence. Dans cet épisode, l'accordéoniste Chango Spasiuk nous invite à découvrir la tradition de cette musique dans le nord-est de l'Argentine, à Corrientes. Il est accompagné d'un jeune chanteur de 10 ans, Juan Gabriel, qui a appris à chanter et à jouer de la guitare avec son grand-père Juan.

20h - Danses : "La Rue du Folklore"

Cité de la Musique. Extérieur

Sur la nouvelle terrasse devant la Cité de la Musique, au son des bombos et guitares, venez découvrir la chacarera et la zamba, musiques et danses traditionnelles argentines avec les participants des ateliers de la journée. Un moment exceptionnel d'art, de partage et de convivialité offert par l'AKDmia del Tango. Amateurs de musique et de danse, venez vous joindre à nous !

Avec Luis Lopez, Marion Ouazana et Guillermo Zalazar

Entrée libre

21h00 - Concert Événement - Chango Spasiuk

Cité de la Musique. Auditorium

Il a collaboré avec des artistes comme Mercedes Sosa, Bobby McFerrin ou encore Bob Telson. Il est l'un des plus grand représentant du « chamamé », musique traditionnelle argentine. Chango Spasiuk est né dans la province de Misiones, à l'extrême Nord-Est de l'Argentine, entre le Paraguay et le Brésil. Enclave singulière et terre de métissages, Misiones, territoire des Indiens Guarani, a été peuplé par plusieurs vagues d'immigrations : jésuites espagnols, occupants brésiliens, puis à partir du 19ème siècle, colons d'origine allemande, russe, ukrainienne, polonaise ou encore d'Europe Centrale. Ils apportent avec eux leurs accordéons et leur polka...

Sur scène, Chango Spasiuk marque par sa personnalité artistique, sa présence expressive, sa générosité débordante et l'intense complicité qu'il tisse avec son trio. De théâtres en festivals internationaux, le groupe dégage une puissance qui fait de ses concerts une expérience forte, à la fois festive et profondément mélancolique.

Avec

Chango SPASIUK [Accordéon]
Marcos VILLALBA [Guitare, percussions, voix]
Pablo FARHAT [Violon]

Tarif(s) : 15€ / 12€

Billetterie en ligne (www.helloasso.com)

Infos et Réservations : laruedutango@gmail.com



Buffet argentin et boissons sur place avec « La Casa Colorada » à partir de 19h

Une Co-réalisation : Cité de la Musique de Marseille - Rue du Tango

